

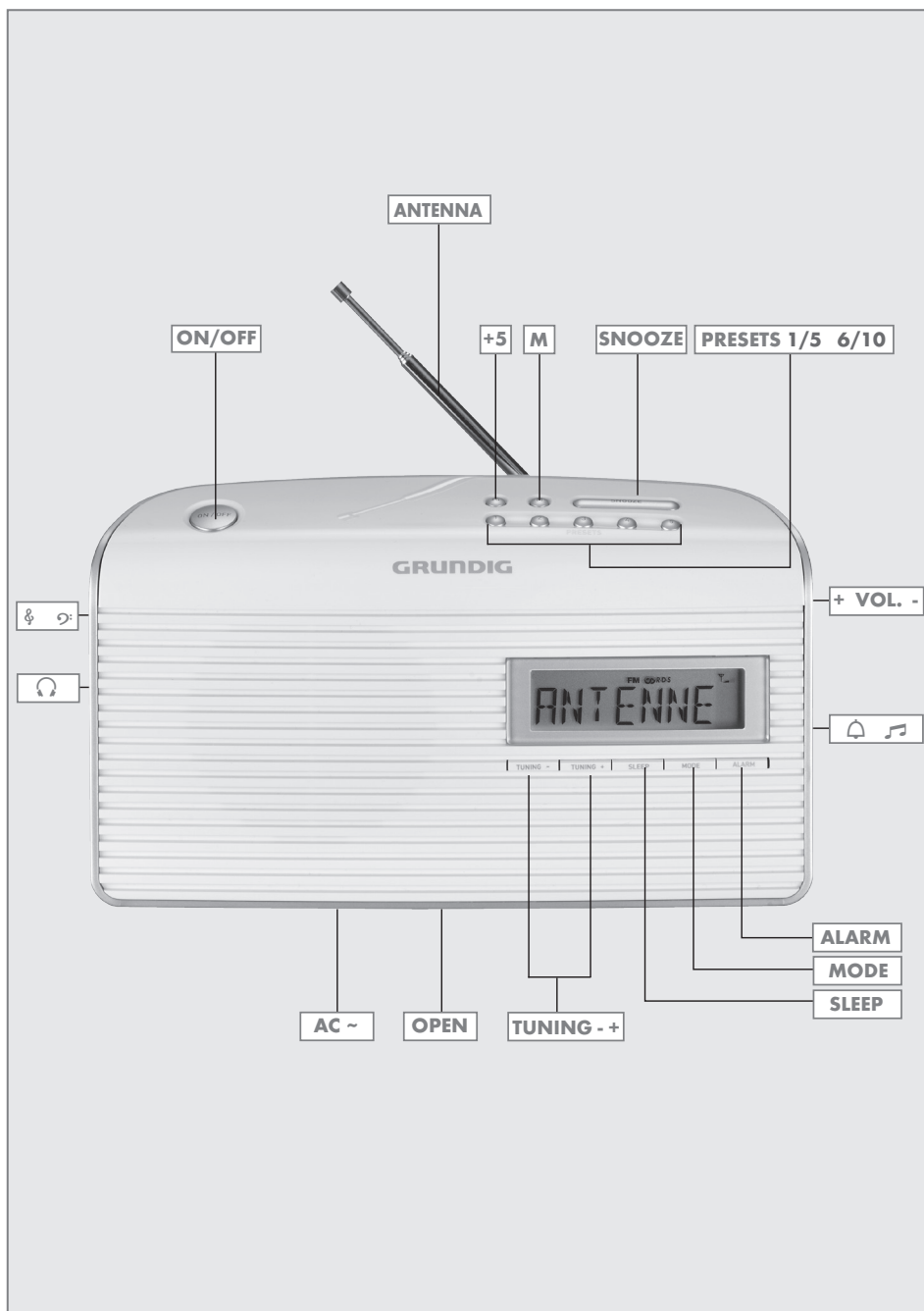
# PORTABLE RADIO

## Music 61



FOR A GOOD REASON


# GRUNDIG



---

## **POLSKI**

- 4 BEZPIECZEŃSTWO I INFORMACJE
- 5 OPIS OGÓLNY
- 6 ZASILANIE ELEKTRYCZNE
- 7 USTAWIENIA
- 8 TRYB RADIA
- 9 TRYB BUDZENIA

- Urządzenie to przeznaczone jest do odtwarzania dźwięku. Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.
- Upewnij się, że aparat jest zabezpieczony przed kapaniem jej rozpryskami wody.
- Nie stawiaj na nim żadnych naczyń, np. flakonów. Mogą się przewrócić i zawartość może się rozlać na elementy elektryczne powodując zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nie wolno stawiać na urządzeniu żadnych otwartych źródeł ognia, np. świec.
- Używaj tego aparatu tylko w klimacie umiarkowanym.
- Zadbaj o wystarczającą wentylację aparatu poprzez ustawienie go co najmniej 10 cm od innych obiektów. Nie przykrywaj go gazetą, obrusem, ani zastoną itp.
- Jeśli nastąpiły niesprawności skutkiem ładunku elektryczności statycznej lub przelotnych przepięć, zresetuj aparat. W tym celu wyjmij z gniazdka wtyczkę sieciową i wsadź ją ponownie po kilku sekundach.
- Prosimy pamiętać przy wybieraniu miejsca ustawienia aparatu, że powierzchnie mebli bywają pokryte różnego rodzaju lakierami i tworzywami sztucznymi, które zazwyczaj zawierają domieszki chemiczne. Domieszki te mogą powodować korozję nóżek urządzenia, pozostawiając trwałe lub trudno usuwalne odbarwienia powierzchni mebli.
- Nie wolno używać środków czyszczących, ponieważ mogą uszkodzić obudowę. Aparat czyścić się czystą, suchą ściereczką.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowego obchodzenia się z aparatem.
- Zadbaj o swobodny dostęp do wtyczki w gniazdku.
-  Uwaga: długotrwałe słuchanie w słuchawkach przy dużej głośności może być szkodliwe dla słuchu.

## Dane techniczne



Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE.

Produkt ten spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE i 2011/65/EU. Tabliczka znamionowa umieszczona jest na spodzie aparatu.

**Zasilanie:** 230 V~, 50/60 Hz

**Maks. zużycie mocy:**

Przy pracy < 2,5 W, W gotowości < 0,5 W

**Wyjście:**

DIN 45324, 10% THD 750 mW

**Pasma częstotliwości:**

FM 87,5 ...108,0 MHz

**Wymiary i waga:**

Dł. x Szer. x Wys. 250 x 140 x 70 mm

Waga ok. 0,7 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

## Uwaga dot. ochrony środowiska



Wyrób ten sporządzono z części i materiałów wysokiej jakości, które można ponownie wykorzystać i nadają się do odzysku jako surowce wtórne.

A zatem po zakończeniu użytkowania nie należy wyrzucać go razem z odpadkami domowymi. Należy przekazać je do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Wskazuje na to ten symbol umieszczony na wyrobie, instrukcji obsługi i opakowaniu.

Aby dowiedzieć się o najbliższy punkt zbiórki, prosimy skonsultować się z władzami miejscowymi.

Odzyskując surowce z używanych wyrobów pomagamy chronić środowisko naturalne.

# OPIS OGÓLNY

---

Patrz rysunek na str. 3.

**ON/OFF** Zatęcza i wyłącza urządzenie; wyłącza sygnał budzenia (sygnał dźwiękowym lub radiowy), gdy funkcja budzenia jest aktywna; naciśnięcie i przytrzymanie wyłącza i zatęcza przyciski.

**ANTENNA** Antena teleskopowa do odbioru fal FM (UKF).



**+ 5** Uaktywnia drugi poziom przycisków programowania 1 do 5.

**M** Zapisuje stacje radiowe do przycisków programowania 1/5 do 6/10.

**SNOOZE** Przerwywa funkcję budzenia.

**PRESETS 1/5...6/10** Przyciski ustawień początkowych do zapisywania i wybierania stacji radiowych.

**+ VOL. -** Reguluje głośność.

  Przełącza pomiędzy sygnałem dźwiękowym i programem radiowym jako dźwiękiem budzika.

**ALARM** Uaktywnia funkcję budzika; wyłącza funkcję budzenia.

**MODE** Uaktywnia zegar i ustawienie godziny budzika; w trybie radia wyświetla informacje RDS (nazwę stacji, typ programu, tekst radiowy), częstotliwość, godzinę i godzinę nastawioną w budziku.

**SLEEP** Do nastawiania programatora czasowego na wyłączenie.

**TUNING - +** Naciśnij krótko, aby stopniowo zwiększyć lub zmniejszyć częstotliwość co 50 kHz; naciśnij i przytrzymaj, aby uruchomić automatyczne wyszukiwanie stacji; do ustawiania zegara i budzika.

**OPEN** Pokrywa komory baterii.

**AC~** Gniazdo do przyłączenia dostarczonego przewodu zasilającego.



Gniazdko słuchawkowe (do wtyczek stereo 3,5 mm). Głośnik urządzenia jest automatycznie wyłączany.

## **Uwaga:**

■ Nadmierna głośność dźwięku w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.



Do nastawiania tonu.

## Zasilanie z sieci

Prosimy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej (na spodzie urządzenia) odpowiada stosowanemu na miejscu napięciu sieci zasilania. Jeżeli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- 1 Włóż wtyczkę przewodu sieciowego z zestawu do gniazdka »AC ~« aparatu.
- 2 Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda wtykowego (230 V~, 50/60 Hz).

### Uwaga:

- Jeśli w aparacie są baterie, są automatycznie wyłączone przy zasilaniu sieciowym.

### Uwaga:

- Urządzenie podłączone jest do źródła zasilania przewodem sieciowym. Wyciągnij przewód zasilający, aby całkowicie odłączyć aparat od źródła sieci.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, aby odłączyć aparat od sieci. Upewnij się, że wtyczka zasilania jest łatwo dostępna w trakcie pracy systemu i dostępu do niej nie zagrażają żadne inne przedmioty.

## Zasilanie z baterii

Aparat może także być zasilany z baterii (nie dostarczanych przy zakupie). W takim przypadku odłączyć przewód zasilający.

- 1 Otwórz komorę baterii naciskając w oznaczonym miejscu i popychając pokrywkę w bok.
- 2 Wsadź cztery baterie (4 x 1.5V, Typ IEC, AM 2, LR 14, rozmiar C) zgodnie z zaznaczoną w komorze baterii biegunowością.
- 3 Zamknij komorę baterii.

### Uwaga:

- Chroń baterie przed nadmiernym nagrzewaniem spowodowanym, na przykład, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, grzejników lub ognia.
- Wyjmij baterie po ich wyczerpaniu, lub jeśli wiesz, że aparat nie będzie używany przez dłuższy czas. Gdy baterie są na wyczerpaniu, na wyświetlaczu pojawi się i będzie migał symbol baterii. Funkcja ta nie działa, gdy do aparatu przyłączony jest przewód zasilający.
- Nie przyjmuje się odpowiedzialności za szkody spowodowane wyciekami z baterii.

### Uwaga dot. ochrony środowiska:

- Nawet jeśli baterie nie zawierają metali ciężkich, nie należy wyrzucać razem z odpadkami domowymi. Prosimy pozbywać się używanych baterii w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Przestrzegaj obowiązujących w swojej okolicy przepisów prawa.

## Wkładanie baterii awaryjnych

Przy zasilaniu sieciowym baterie awaryjne zapewniają, że w razie zaniku prądu lub krótkotrwałego wyciągnięcia wtyczki z gniazda wtykowego, zaprogramowane ustawienia zostaną zachowane.

- 1 Otwórz komorę baterii naciskając w oznaczonym miejscu i popychając pokrywkę w bok.
- 2 Wkładając baterię (typ Mignon, 2 x 1,5V/AM 3/LR 06, rozmiar AA) do schowka, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów oznakowane na dnie schowka.
- 3 Zamknij komorę baterii.

### Uwaga:

- Jeżeli baterie główne nie są włożone i urządzenie nie jest podłączone do sieci zasilania, mają Państwo 10 sekund na wymianę baterii awaryjnych.

## Nastawianie i zapamiętywanie stacji radiowych ...

### z automatycznym wyszukiwaniem stacji

Podczas pierwszego podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej lub po pierwszym włożeniu baterii, urządzenie rozpoczyna automatyczne wyszukiwanie stacji FM i do przycisków programowania 1 do 10 zapisuje pierwsze dziesięć stacji z silnym sygnałem.

Można jednak ręcznie dostrajać stacje i zapisywać do przycisków programowania.

### ... ręcznie

**1** Naciśnij »ON/OFF«, aby załączyć urządzenie.

**2** Naciskaj »TUNING -« lub »TUNING +«, aż osiągniesz potrzebną częstotliwość.

- Na wyświetlaczu: częstotliwość zmienia się co 50 kHz;

lub

naciskaj »TUNING -« lub »TUNING +« przez około jedną sekundę.

- Automatyczne wyszukiwanie zostanie zatrzymane na następnej silnej stacji.

**3** Naciśnij »M«, aby uaktywnić funkcję pamięci.

- Na wyświetlaczu: miga numer pierwszej zaprogramowanej stacji.

**4** Naciśnij potrzebny przycisk programowania »1« do »5« i potwierdź naciskając »M«.

- Na wyświetlaczu: częstotliwość, »I«, a następnie nazwa stacji.

### Uwagi:

- W przypadku pozycji programu 6 - 10, najpierw naciśnij »+5«.
- Jeśli przez 8 sekund nie naciśniesz żadnego przycisku, urządzenie wyjdzie z funkcji pamięci bez wprowadzania żadnych zmian.

## Ustawianie godziny

### Uwaga:

- Po wybraniu »CT ON« w następnym ustawieniu, następuje automatyczna aktualizacja czasu, jeśli RDS obsługuje również tę funkcję.

**1** Przy wyłączony urządzeniu, naciskaj »MODE«, aż czas zacznie migać na wyświetlaczu.

**2** Naciśnij »TUNING -«, aby po kolei ustawić godzinę.

**3** Krótko naciśnij »TUNING +«, aby po kolei ustawiać minuty.

**4** Naciśnij »MODE«.

- Na wyświetlaczu: »CT ON« lub »CT OFF«.

**5** Naciśnij »TUNING -« lub »TUNING +«, aby włączyć synchronizację czasu RDS (»CT ON«).

**6** Potwierdź ustawienie naciskając »MODE«.

- Na wyświetlaczu: bieżąca godzina.

## Załączanie i wyłączenie

- 1 Naciśnij przycisk »ON/OFF«, aby załączyć urządzenie.
  - Uaktywniana jest ostatnio nastawiona stacja radiowa (ostatnia zapamiętana stacja).
- 2 Naciśnij »ON/OFF«, aby wyłączyć urządzenie.
  - Na wyświetlaczu: »GOOD BYE« na krótko, następnie aktualna godzina.

## Antena

Dla lepszego odbioru FM, wystarczy wyciągnąć antenę teleskopową i skierować ją we właściwym kierunku.


## Wybór zaprogramowanych stacji

- 1 Wybierz stację, której chcesz słuchać, przy pomocy przycisków ustawień początkowych »1« do »5« (ustawienia początkowe od 1 do 5) lub przyciskami »+5« i przyciskami ustawień początkowych »1« do »5« (ustawienia początkowe od 6 do 10).


## Nastawianie głośności

- 1 Wyreguluj głośność używając »+ VOL. -«.

## Regulacja tonu

- 1 Wyreguluj ton używając »«.



## Słuchanie przez słuchawki

- 1 Włóż wtyczkę słuchawek (ø 3.5 mm) do gniazda »«, znajdującego się po lewej stronie urządzenia.
  - Głośnik urządzenia jest automatycznie wyłączony.


### Uwaga:

- Nadmierna głośność dźwięku w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.


## Dezaktywowanie przycisków

- 1 Naciśnij i przytrzymaj »ON/OFF«, aby dezaktywować przyciski.
  - Na wyświetlaczu: »«.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj »ON/OFF« ponownie, aby uaktywnić przyciski.
  - Na wyświetlaczu: »« - znika.

## Usługa RDS stacji radiowych

RDS (Radio Data System) to system informacji, dodatkowo transmitowanych przez większość stacji FM (UKF). Jeśli urządzenie odbiera stację RDS, na wyświetlaczu pojawia się nazwa stacji, np. »ENERGY« i » RDS«.

## Wyszukiwanie stacji RSD

- 1 Wyszukaj potrzebną stację RDS wielokrotnie krótko naciskając »TUNING -« lub »TUNING +« (wyszukiwanie skokowe) bądź naciskając i przytrzymując (wyszukiwanie automatyczne) aż do znalezienia stacji RDS i pojawienia się na wyświetlaczu » RDS«.
  - Po chwili na wyświetlaczu pojawi się nazwa stacji, jeśli sygnał jest wystarczająco silny.

## Wywoływanie informacji RDS

Po uzyskaniu odbioru stacji RDS przez chwilę wyświetlana jest częstotliwość stacji, a następnie stale wyświetlana jest nazwa stacji.

- 1 Wielokrotnie naciśnij »MODE«.
  - Na wyświetlaczu: typ programu, tekst radiowy, czas na zegarze, czas ustawienia budzika, częstotliwość i zaprogramowana pozycja.

## Tekst radiowy

Niektóre stacje RDS jako nadają tekst z dodatkowymi informacjami. Tekst radiowy pojawia się a wyświetlaczu, na przesuwanym pasku.

- 1 Aby wywołać tekst radiowy, dwukrotnie naciśnij »MODE«.
  - Po chwili pojawią się informacje.

### Uwaga:

- Jeśli bieżąca stacja nie nadaje żadnego tekstu, na wyświetlaczu pojawia się »NO TEXT«.

- 2 Ponownie naciśnij »MODE«, aby wyjść z funkcji tekstu radiowego.



# TRYB BUDZENIA

## Nastawianie czasu budzenia




- 1 Przy wyłączony urządzeniu, krótko naciśnij »**MODE**«.
  - Na wyświetlaczu: ostatni ustawiony czas budzika i »**RL**«.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj »**MODE**«.
  - Na wyświetlaczu: miga godzina budzika.

### Uwaga:




- Jeśli przez 8 sekund nie naciśniesz żadnego przycisku, urządzenie wyjdzie z trybu ustawień. Wszelkie zmienione ustawienia zostaną zmienione.



- 3 Naciśnij »**TUNING** -«, aby po kolei ustawić godzinę.
- 4 Krótko naciśnij »**TUNING** +«, aby po kolei ustawiać minuty.
- 5 Naciśnij »**MODE**«, aby potwierdzić ustawienie.
  - Na wyświetlaczu: nastawiona godzina budzika.
  - Po chwili na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina.

## Budzenie dźwiękiem budzika



- 1 Naciśnij przycisk »**ON/OFF**«, aby załączyć urządzenie.
- 2 Ustaw sygnał budzenia (»«) przesuwając »« w położenie »«.

## Budzenie radiem



- 1 Naciśnij przycisk »**ON/OFF**«, aby załączyć urządzenie.
- 2 Ustaw sygnał budzenia (»«) przesuwając »« w położenie »«.
- 3 Ustaw stację, którą chcesz, używając przycisków programowania »1« do »5« (stacje zaprogramowane 1 do 5) lub używając »+5« i przycisków programowania »1« do »5« (stacje zaprogramowane 6 do 10).
- 4 Wyreguluj głośność sygnału budzenia, używając »+ **VOL.** -«.
- 5 Naciśnij »**ON/OFF**«, aby wyłączyć urządzenie.

- 6 Krótko naciśnij »**MODE**«, aby sprawdzić godzinę budzenia.
  - Na wyświetlaczu: ustawiony czas budzika, »**RL**« i »«.
  - Po chwili na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina, »« pozostanie niezmienna.
  - Wybrana stacja radiowa włączy się o nastawionej godzinie.



## Krótko wyświetli czas budzenia

- 1 Przy wyłączony urządzeniu, krótko naciśnij »**MODE**«.
  - na zegarze pojawi się godzina budzenia,
  - Na wyświetlaczu: »« lub »«.
  - Po chwili na wyświetlaczu ponownie pojawi się aktualna godzina.





## Przerywanie sygnału budzenia

- 1 Naciśnij »**SNOOZE**« gdy dźwięczy sygnał budzenia.
  - Na wyświetlaczu: »« lub »« miga.
  - Sygnał budzenia (radio lub dźwięk budzika) ustanie.
  - Sygnał budzenia będzie się włączać co 5 minut (łącznie czas budzenia wynosi 90 minut).

## Wyłączenie budzenia na jeden dzień

- 1 Naciśnij »**ON/OFF**«, podczas trwania sygnału budzenia.
  - Na wyświetlaczu: bieżąca godzina i »« lub »«.
  - Sygnał budzenia (radio lub dźwięk budzika) ustanie, ale funkcja budzenia pozostaje aktywna i załączy się następnego dnia o nastawionej godzinie.

## Dezaktywowanie/aktywowanie trybu gotowości funkcji budzenia

- 1 Aby dezaktywować tryb gotowości funkcji budzenia, naciskaj »**ALARM**«, aż do zniknięcia z wyświetlacza »« lub »«.
  - Na wyświetlaczu: »« lub »« znika.
  - Nastawiona godzina budzenia zostanie zapamiętana.
- 2 Aby aktywować tryb gotowości funkcji budzenia, ponownie naciśnij »**ALARM**«.



# TRYB BUDZENIA

---

## Tryb automatycznego wyłączenia

Urządzenie ma programator czasowy (sleep timer), który w trybie obsługi radia wyłącza urządzenie po upływie zaprogramowanego czasu. Można ustawić dziewięć czasów wyłączenia w zakresie między 90 minut a 10 minut.


### Załączanie funkcji automatycznego wyłączenia urządzenia (sleep timer)

- 1 Naciśnij **»SLEEP«**, aby załączyć urządzenie.
  - Na wyświetlaczu: **»«** i **»SLEEP 90«**.
  - Usłyszysz wybraną stację radiową.
- 2 Aby ustawić czas wyłączenia (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), naciskaj **»SLEEP«** tyle razy, ile jest to konieczne.
  - Na wyświetlaczu: **»«**, krótko, na przykład **»SLEEP 30«**, następnie nazwa stacji lub częstotliwość.

#### Uwaga:

- Krótko naciśnij **»SLEEP«**, aby sprawdzić pozostały czas do wyłączenia.

### Wcześniejsze wyłączenie funkcji automatycznego wyłączenia urządzenia

- 1 Aby wcześniej wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia urządzenia, naciskaj **»SLEEP«** aż na wyświetlaczu na krótko pojawi się **»SLEEP 00«**.
  - Na wyświetlaczu: **»«** znika z wyświetlacza.
  - Urządzenie wyłącza się;

lub

naciśnij **»ON/OFF«**.

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 411 7200 14/14

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**